



S429215  
06.04.2021

## M-MSC18

**I** Sega circolare portatile a batteria

### ISTRUZIONI D'USO

Istruzioni originali

**GB** Cordless portable circular saw

### OPERATING INSTRUCTIONS

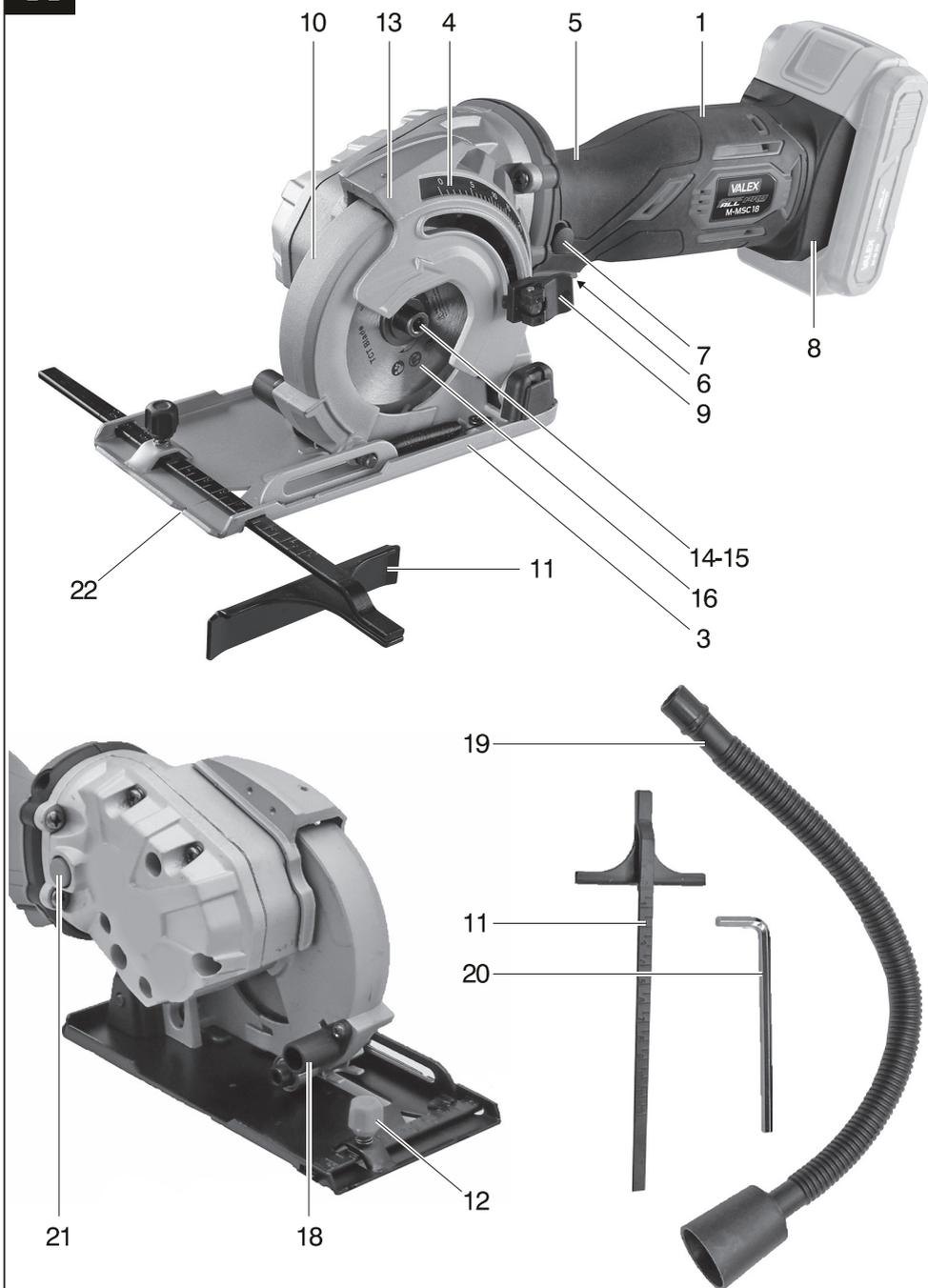
Translation of the original instructions

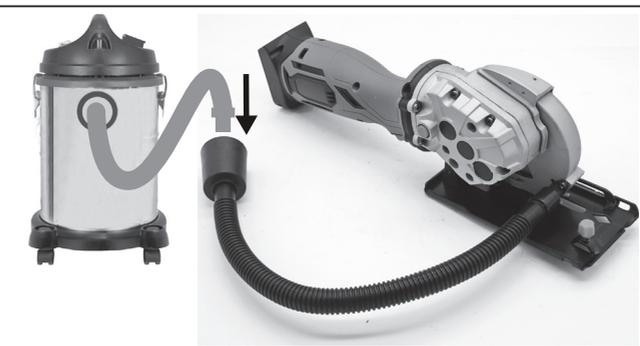
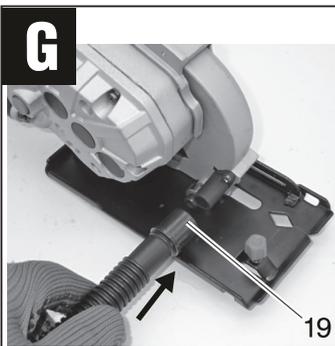
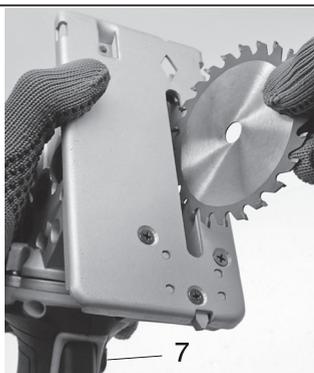
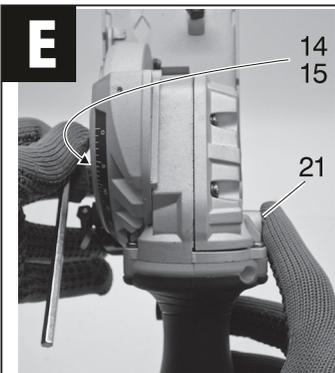
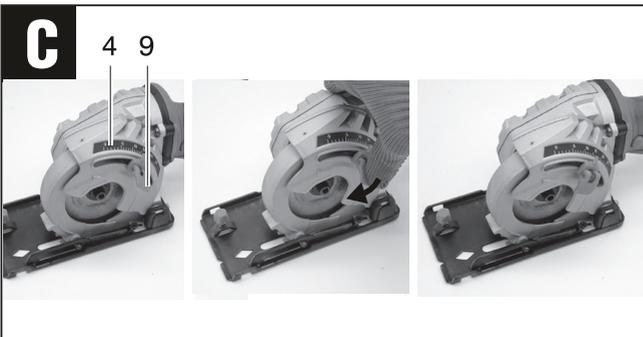
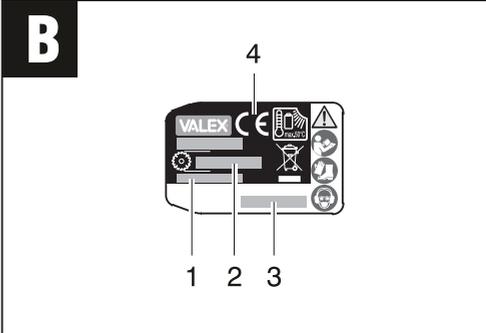
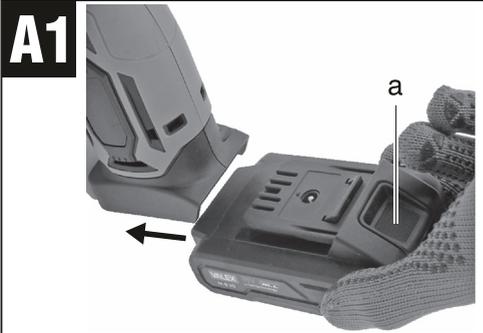


**⚠ AVVERTENZA** Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

**A**





## ITALIANO

**⚠ ATTENZIONE! La sega circolare è idonea a tagliare pannelli di legno. Con un disco opzionale non fornito è possibile tagliare anche laterizi e piastrelle. È vietato il taglio di materiali pericolosi, metalli, plastica e l'utilizzo in ambienti con pericolo di incendio/esplosione. La sega circolare è destinata ad un utilizzo hobbystico e non professionale.**

Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione dell'utensile. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche di lavorazione del legno; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

### SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della fig.B e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

- 1 Modello macchina
- 2 Dati tecnici
- 3 Numero di lotto (le prime 2 cifre del lotto indicano l'anno di costruzione)
- 4 Marchi di certificazione

V	Volt
Hz	Hertz
~	corrente alternata
≡	Corrente continua
W	Watt
kg	chilogrammi
mm	millimetri
s	secondi
$n_0$	velocità a vuoto
$\text{min}^{-1}$	giri al minuto
dB	decibel
⊠	doppio isolamento elettrico

### COMPONENTI

Fare riferimento alla fig.A e seguenti, allegate alle presenti istruzioni.

- 1 Corpo motore
- 3 Piastra di guida
- 4 Indice profondità di taglio
- 5 Impugnatura
- 6 Interruttore di avvio/arresto
- 7 Pulsante di sicurezza / sblocco
- 8 Alloggiamento batteria
- 9 Leva preselezione altezza taglio
- 10 Protezione mobile della lama
- 11 Squadra di guida graduata
- 12 Volantino fissaggio squadra di guida
- 13 Protezione fissa per lama
- 14 Vite e rondella fissaggio lama
- 15 Flangia di fissaggio lama
- 16 Lama
- 18 Apertura di scarico
- 19 Adattatore tubo di aspirazione
- 20 Chiave per vite lama
- 21 Pulsante di blocco lama
- 22 Marcature della zona di taglio

### INSTALLAZIONE

**⚠ ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato allacciamento.**

**⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la batteria sia scollegata dall'apparecchio.**

### TRASPORTO

Per trasportare l'utensile utilizzate sempre il suo imballo o la sua valigetta (se presente); questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento. Durante il trasporto togliete il disco abrasivo/spazzola ecc. dalla macchina.

### MOVIMENTAZIONE

Afferrate saldamente l'impugnatura (pos.5) senza azionare l'interruttore, mantenete l'utensile lontano dal vostro corpo e dopo l'uso appoggiatelo delicatamente senza colpire il disco.

### MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'utensile elettrico è opportuno considerare:  
-che la zona non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.

- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35°C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.
- che sia presente un aspiratore con tubazione flessibile.

Estraete la macchina ed i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità; a questo punto procedete ad una accurata pulizia per togliere gli eventuali oli protettivi dalle superfici metalliche.

**CARICA DELLA BATTERIA** (Seguire le istruzioni allegate al caricabatterie)

**⚠ ATTENZIONE! Prima di utilizzare la sega circolare è necessario effettuare una carica completa della batteria.**

**⚠ ATTENZIONE! Ricaricare soltanto con un caricabatterie previsto per questo tipo di apparecchio. Un caricabatterie che è adeguato per un tipo di gruppo di batterie può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con altri gruppi di batterie.**

**Per mantenere efficiente la batteria, non scaricarla completamente.**

Eseguite una successiva ricarica completa:

- Dopo ogni utilizzo.
- Almeno ogni 4 mesi, anche in caso di inutilizzo.
- Se durante il lavoro notate un calo evidente delle prestazioni dell'apparecchio.

**⚠ ATTENZIONE! Ogni operazione diversa da quella di taglio va effettuata con la batteria di alimentazione rimossa dall'utensile.**

**REGOLAZIONE SQUADRA DI GUIDA** (pos.11)  
Inserire la squadra di guida nella piastra di guida (pos.3) e serrate con il volantino (pos.12). Regolate la distanza osservando la scala graduata sullo stesso.

Per taglio di pannelli larghi non montare la squadra di guida ma utilizzare una squadra costruita con un listello.

**MONTAGGIO TUBAZIONE ASPIRATRUCIOLI** (fig.G, aspiratore non fornito)

Collegate l'utensile elettrico ad un dispositivo di aspirazione dei residui di taglio (esempio

aspiratrucioli) mediante una tubazione flessibile raccordata all'adattatore tubo di aspirazione (pos. 19 fig.A). Per il tipo idoneo alla lavorazione chiedete consiglio al vostro rivenditore.

**INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLA BATTERIA** (fig.A1)

- Inserite la batteria attraverso le guide presenti nella parte posteriore dell'impugnatura fino ad avvertire il "clic" di aggancio.
- Per rimuovere la batteria premete il tasto di sblocco "a" (fig.A1) ed estraetela.

## AVVIAMENTO E ARRESTO (FIG.A)

**⚠ ATTENZIONE! Prima di avviare l'utensile elettrico è obbligatorio indossare tutti i dispositivi di protezione individuale (non in dotazione, vedasi le Istruzioni di sicurezza).**

**⚠ ATTENZIONE! Durante l'utilizzo fate in modo che nessuno si avvicini alla vostra zona di lavoro. Mantenete una distanza di sicurezza da tutte le parti in movimento e dalla zona di taglio.**

**⚠ ATTENZIONE! Il motore e la lama continuano a girare per alcuni secondi dopo aver spento l'utensile. Durante la fase di arresto queste parti non devono essere toccate, pericolo di lesioni gravi!**

**⚠ ATTENZIONE! È vietato premere il pulsante di blocco lama (pos.21) finché la lama è in movimento.**

Prima di mettere in funzione la macchina, verificate l'integrità dei componenti e controllate che le viteria sia serrata.

### Avviamento

- 1) Inserite la batteria nell'apparecchio (pos.8).
- 2) Impugnate saldamente l'impugnatura (pos.5) senza premere l'interruttore .
- 3) Premete in sequenza il pulsante di sicurezza/sblocco (pos.7) e il pulsante dell'interruttore (pos.6). L'interruttore è del tipo ad "azione mantenuta"; pertanto l'utensile elettrico rimarrà acceso per il tempo che voi mantenete premuto l'interruttore.

Nota bene: il pulsante di sicurezza/sblocco (pos.7) libera la piastra guida ( pos . 3) in modo che la lama possa uscire.

### Arresto

Per arrestare rilasciate il pulsante dell'interruttore (pos.6) mantenendo ben salda la macchina.

Vi consigliamo di ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro in modo da familiarizzare il più possibile con i comandi. Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete l'utensile elettrico e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi".

Quando non lavorate spegnete e estraete la batteria.

MONTAGGIO/SOSTITUZIONE DELLA LAMA (Fig. E)

**⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni estraete la batteria dall'apparecchio.**

**⚠ ATTENZIONE! A fine taglio la lama raggiunge temperature elevate, attendete il suo raffreddamento prima di sostituirla.**

**⚠ ATTENZIONE! La lama ha parti molto taglienti: per evitare ferite gravi utilizzate i guanti.**

**⚠ ATTENZIONE! Il montaggio della lama deve essere eseguito a perfetta regola d'arte. Un montaggio errato genera pericoli molto gravi.**

Per eseguire la sostituzione procedete come di seguito indicato. L'operazione deve essere fatta da una persona esperta; in caso di dubbio rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.

- 1) Estraete la batteria.
- 2) Per eseguire correttamente il successivo rimontaggio, osservate attentamente i vari componenti prima di procedere
- 3) Premete il pulsante (pos.21) che blocca la rotazione del motore/ lama e con la chiave in dotazione (pos.20) svitare la vite fissalama (pos.14); ruotare la chiave nel senso di rotazione della lama.
- 4) Togliere la flangia esterna (pos.15) ed estraete la lama (la flangia interna deve rimanere montata sull'albero motore). Per facilitare l'operazione premete il pulsante di sicurezza/sblocco (pos.7) e spostate la piastra di guida (pos. 3) a fine corsa.
- 5) Pulire i componenti e la lama nuova
- 6) Montare la nuova lama **prestando attenzione a rispettare il senso di rotazione:** la freccia della lama deve corrispondere a quella stampigliata sulla macchina
- 7) Rimontare la flangia esterna prestando attenzione al foro sagomato della stessa che dovrà essere infilato sull'albero sagomato del motore

8) Avvitare bene in senso orario la vite con rondella (pos.14) tramite la chiave. Non applicate una forza di serraggio eccessiva, non utilizzate prolunghie o altro per stringere la vite.

9) Verificate con attenzione che la protezione lama ritorni in posizione di riposo e che funzioni correttamente.

10) Verificate che la lama giri liberamente senza irregolarità

11) Effettuate una prova di funzionamento a vuoto.

PRESELEZIONE PROFONDITÀ DI TAGLIO (Fig. C)

1) Disinnestare la levetta a sblocco rapido della preselezione della profondità di taglio (pos. 9).

2) Impostare la profondità di taglio desiderata sull'indice di regolazione (pos. 4).

3) Bloccare di nuovo la levetta (pos. 9) a sblocco rapido.

USO DELLA SQUADRA DI GUIDA (Fig.A)

La squadra di guida (pos.11) serve per eseguire tagli paralleli al bordo del pannello.

Per regolare la distanza del taglio dal bordo del pannello, allentate il volantino (pos.12) e fate scorrere la squadra nell'apposita guida; controllate la distanza di taglio sulla scala graduata. Fissate bene il volantino dopo la regolazione.

Nel caso dobbiate eseguire un taglio parallelo, ad una distanza superiore a quella massima consentita dalla squadra di guida, utilizzate un listello fissato con dei morsetti (non forniti) da impiegare come guida di taglio parallelo.

MARCATURE DELLA ZONA TAGLIO (Fig. A pos.22)

Le due scanalature ricavate sulla piastra di guida indicano la posizione della lama. Sono utili per eseguire un taglio su di un riferimento segnato. E' consigliato verificare il corretto allineamento eseguendo prima un taglio di prova.

PANNELLO IN LAVORAZIONE

Il pannello che andrete a tagliare dovrà avere spessore compatibile con la sega circolare.

Sul pezzo segnate con una riga la linea di taglio e posizionatelo sopra dei cavalletti. Sotto il pannello, in corrispondenza della linea di taglio non dovrà esserci nessun ostacolo.

**Attenzione! Per la vostra sicurezza è importante che il pannello sia fissato stabilmente, in modo da non cadere una volta tagliato con pericolo per l'operatore. Non tagliate pezzi a sez. circolare, legni vecchi o fragili, legni irregolari, legni con crepe, legni con chiodi**

### **o viti, rami o tronchi. Effettuate sempre uno scrupoloso controllo visivo.**

Con una lama diamantata opportuna (non fornita) è possibile tagliare anche laterizi leggeri.

#### **ESECUZIONE DEL TAGLIO (Fig.D)**

- 1) Prima di avviare la sega, accertarsi che il pezzo in lavorazione sia bloccato in modo sicuro.
- 2) Appoggiare la sega al pezzo da lavorare. Se necessario, utilizzare la guida parallela (Fig. A pos.11) oppure tracciate una linea come riferimento.
- 3) Accendere l'utensile come descritto nella sezione "AVVIAMENTO E ARRESTO"
- 4) Abbassare la sega esercitando su di essa una leggera pressione durante tutta l'operazione di taglio (fig.D).

Accertatevi di avere preselezionato la profondità di taglio conformemente allo spessore del pezzo da tagliare. In questo modo effettuerete un taglio in sicurezza senza affaticare il polso.

Tipi di lama:

- 1) Lama con denti riportati in metallo duro Ø89xØ10mm; adatta a legno e plastica
- 2) Lama HSS Ø89xØ10mm; adatta a legno e metallo dolce
- 3) Lama diamantata (non fornita); adatta a laterizi leggeri.

#### **MANUTENZIONE**

**⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione estraete la batteria dall'apparecchio.**

**⚠ ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'utensile elettrico.**

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione. Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro utensile elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Rimuovete la polvere e i residui di lavorazione con un pennello a setole morbide.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'utensile elettrico, pericolo di infiltrazioni interne.
- Non usate infiammabili, detersivi o solventi vari.
- Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Non utilizzate un getto d'aria compressa per la pulizia: pericolo lancio materiale!

- Prestate particolare attenzione alla pulizia dell'interruttore, alle impugnature, alle feritoie di ventilazione del motore, alla protezione mobile.
- Eliminate eventuali tracce di resina da legno.
- Durante la pulizia osservate bene tutto l'utensile elettrico per scoprire eventuali rotture o guasti.

#### **IMMAGAZZINAMENTO**

Effettuate una accurata pulizia di tutto l'utensile e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione). Proteggete le parti non verniciate con un olio protettivo ed utilizzate l'imballo originale o la valigetta (se presente) per proteggerla. Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti. Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

#### **SMALTIMENTO**

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, consegnatela con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio. Estraete le batterie (se presenti) e smaltitele in modo separato.



I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

#### **GARANZIA**

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale

oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

### PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
L'utensile elettrico non si avvia	Batteria scarica	Effettuare una ricarica completa alla batteria
	Batteria non inserita correttamente nell'alloggiamento dell'utensile	Sganciate la batteria e inseritela correttamente
	Guasto elettrico	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
L'utensile elettrico si avvia ma non taglia bene. L'utensile elettrico vibra molto	Lama usurata, senza tagliente, danneggiata	Sostituire la lama
	Lama montata in modo errato	Smontare la lama e rimontatela correttamente
La protezione mobile della lama non si muove o si sposta con difficoltà	Residui di taglio ostacolano il movimento	Effettuare una accurata pulizia
La macchina si arresta durante una fase di lavorazione	Batteria scarica	Se disponibile inserire un nuova batteria carica, oppure sganciare la batteria ed effettuare una ricarica completa.
	La batteria è surriscaldata ed è intervenuta la protezione interna autoripristinabile	Attendere che la batteria si raffreddi
	Carico eccessivo sulla lama	Ridurre il carico

**⚠ ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'utensile elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.**



## ENGLISH

**⚠ WARNING! The circular saw is suitable for cutting wooden panels. With an optional disc not supplied, it is also possible to cut bricks and tiles. It is forbidden to cut hazardous materials, metals, plastics and use in environments with a fire / explosion hazard. The circular saw is intended for hobby and non-professional use.**

These instructions contain the information and what is deemed necessary for the good use, knowledge and normal maintenance of the tool. They do not report information on woodworking techniques; the user will find more information on specific books and publications or by participating in specialization courses.

### SYMBOLOLOGY

Carefully observe the symbols in fig.B and memorize the respective meaning. Correct interpretation of the symbols allows a safer use of the machine.

- 1 Machine model
- 2 Technical data
- 3 Lot number (the first 2 digits of the lot indicate the year of construction)
- 4 Certification marks

V	Volt
Hz	Hertz
~	alternating current
≡	Direct current
W	Watt
kg	kilograms
mm	millimeters
s	seconds
$n_0$	no-load speed
$\text{min}^{-1}$	revolutions per minute
dB	decibel
	double electrical insulation

### COMPONENTS

Refer to fig.A and following, attached to these instructions.

- 1 Motor body
- 3 Guide plate
- 4 Depth of cut index
- 5 Handle
- 6 Start / stop switch
- 7 Safety / release button
- 8 Battery compartment
- 9 Cutting height preselection lever
- 10 Movable blade guard
- 11 Graduated guide square
- 12 Handwheel fixing guide bracket
- 13 Fixed blade guard
- 14 Blade fixing screw and washer
- 15 Blade fixing flange
- 16 Blade
- 18 Exhaust opening
- 19 Suction hose adapter
- 20 Blade screw wrench
- 21 Blade lock button
- 22 Marking of the cutting area

### INSTALLATION

**⚠ WARNING! The manufacturer declines all responsibility for any direct and / or indirect damage caused by incorrect connection.**

**⚠ WARNING! Before carrying out the following operations, make sure that the battery is disconnected from the device.**

### TRANSPORT

To transport the tool, always use its packaging or its case (if present); this will protect it from shocks, dust and humidity that can compromise its regular operation.

During transport, remove the abrasive disc / brush etc. from the machine.

### HANDLING

Firmly grasp the handle (pos.5) without operating the switch, keep the tool away from your body and after use place it gently without hitting the disc.

### COMMISSIONING

In the place you will use the electric tool, it is appropriate to consider:

- that the area is not humid and is protected from atmospheric agents.

- that a large operational area free from impediments is planned around it.
- that there is good lighting.
- that the ambient temperature is between 10° and 35°C.
- that the environment is not in a flammable / explosive atmosphere.
- that there is an aspirator with flexible piping.

Remove the machine and the components and visually check their perfect integrity; at this point proceed with a thorough cleaning to remove any protective oils from the metal surfaces.

CHARGING THE BATTERY (Follow the instructions attached to the charger)

**⚠ WARNING! Before using the circular saw it is necessary to fully charge the battery.**

**⚠ WARNING! Recharge only with a charger designed for this type of device. A charger that is suitable for one type of battery pack can create a fire hazard when used with other battery packs.**

**To keep the battery efficient, do not discharge it completely.**

Carry out a subsequent full recharge:

- After each use.
- At least every 4 months, even if not in use.
- If during work you notice a noticeable decrease in the performance of the appliance.

**⚠ WARNING! Any operation other than that of cutting must be carried out with the power supply battery removed from the tool.**

DRIVING SQUARE ADJUSTMENT (pos. 11)

Insert the guide bracket into the guide plate (pos.3) and tighten with the handwheel (pos.12). Adjust the distance by observing the graduated scale on it.

To cut wide panels, do not mount the guide square but use a square built with a strip.

ASSEMBLY OF THE PIPE SUCTION PIPE (fig.G, vacuum cleaner not supplied)

Connect the electric tool to a cutting residue suction device (e.g. chip vacuum) using a flexible pipe connected to the suction pipe adapter (pos. 19 fig.A). For the type suitable for processing, ask your dealer for advice.

INSERTING AND REMOVING THE BATTERY (fig.A1)

- Insert the battery through the guides on the back of the handle until you hear the coupling "click".

- To remove the battery, press the release button "a" (fig.A1) and remove it.

## STARTING AND STOPPING (FIG.A)

**⚠ WARNING! Before starting the electric tool it is mandatory to wear all personal protective equipment (not supplied, see the Safety Instructions).**

**⚠ WARNING! During use, make sure that no one comes near your work area. Maintain a safe distance from all moving parts and the cutting area.**

**⚠ WARNING! The motor and the blade continue to turn for a few seconds after turning off the tool. These parts must not be touched during the stopping phase, danger of serious injury!**

**⚠ WARNING! It is forbidden to press the blade lock button (pos. 21) while the blade is moving.**

Before starting the machine, check the integrity of the components and check that the screws are tightened.

### Starting

- 1) Insert the battery in the device (pos.8).
- 2) Firmly grasp the handle (pos. 5) without pressing the switch.
- 3) Press the safety / release button (pos.7) and the switch button (pos.6) in sequence. The switch is of the "maintained action" type; therefore the electric tool will remain on for as long as you keep the switch pressed.

NB: the safety / release button (pos. 7) releases the guide plate (pos. 3) so that the blade can come out.

### Stopping

To stop, release the switch button (pos. 6) keeping the machine firmly.

We advise you to repeat these operations a few times before starting work in order to become as familiar as possible with the controls.

If you observe malfunctions, turn off the power tool and consult the "Problems, causes and

solutions” chapter.

When not working, switch off and remove the battery.

BLADE ASSEMBLY / REPLACEMENT (Fig. E)

⚠ **WARNING! Before carrying out the following operations, remove the battery from the device.**

⚠ **WARNING! At the end of the cut the blade reaches high temperatures, wait for it to cool before replacing it.**

⚠ **WARNING! The blade has very sharp parts: to avoid serious injuries use gloves.**

⚠ **WARNING! The assembly of the blade must be carried out in a workmanlike manner. Incorrect assembly creates very serious dangers.**

To carry out the replacement proceed as follows. The operation must be done by an expert; in case of doubt, contact an authorized service center.

- 1) Remove the battery.
- 2) To carry out the following reassembly correctly, carefully observe the various components before proceeding
- 3) Press the button (pos.21) that blocks the rotation of the motor / blade and with the supplied key (pos.20) unscrew the blade fixing screw (pos.14); turn the key in the direction of rotation of the blade.
- 4) Remove the external flange (pos.15) and extract the blade (the internal flange must remain mounted on the motor shaft). To facilitate the operation, press the safety / release button (pos.7) and move the guide plate (pos. 3) to the end of the stroke.
- 5) Clean the components and the new blade
- 6) Fit the new blade, **paying attention to respect the direction of rotation**: the arrow on the blade must correspond to that stamped on the machine
- 7) Reassemble the external flange paying attention to the shaped hole of the same which must be inserted on the shaped shaft of the motor
- 8) Tighten clockwise the screw with washer (pos. 14) well using the key. Do not apply excessive clamping force, do not use extensions or anything else to tighten the screw.
- 9) Check carefully that the blade guard returns to its rest position and that it functions correctly.
- 10) Check that the blade turns freely without irregularities
- 11) Carry out a no-load operation test.

CUTTING DEPTH PRESELECTION (FIG. C)

- 1) Disengage the quick release lever of the pre-selection of the cutting depth (pos. 9).
- 2) Set the desired cutting depth on the adjustment index (pos. 4).
- 3) Lock the quick release lever (pos. 9) again.

USE OF THE DRIVING TEAM (Fig.A)

The guide square (pos. 11) is used to make cuts parallel to the edge of the panel.

To adjust the distance of the cut from the edge of the panel, loosen the handwheel (pos.12) and slide the square into the appropriate guide; check the cutting distance on the graduated scale. Secure the handwheel after adjustment. If you need to make a parallel cut, at a distance greater than the maximum allowed by the guide square, use a strip fixed with clamps (not supplied) to be used as a parallel cutting guide.

MARKINGS OF THE CUTTING AREA (Fig. A pos. 22)

The two grooves on the guide plate indicate the position of the blade. They are useful for making a cut on a marked reference. It is recommended to check correct alignment by first making a test cut.

PANEL IN PROCESSING

The panel you will cut must have a thickness compatible with the circular saw.

Mark the cutting line on the piece with a ruler and place it on top of the trestles. Under the panel, in correspondence with the cutting line, there must be no obstacles.

**Warning! For your safety it is important that the panel is firmly fixed, so as not to fall once cut with danger for the operator. Do not cut pieces into sect. circular, old or fragile wood, irregular wood, wood with cracks, wood with nails or screws, branches or trunks. Always carry out a thorough visual inspection.**

With a suitable diamond blade (not supplied) it is also possible to cut light bricks.

EXECUTION OF THE CUT (Fig.D)

- 1) Before starting the saw, make sure the workpiece is securely clamped.
- 2) Rest the saw on the workpiece. If necessary, use the parallel guide (Fig. A pos.11) or draw a line as a reference.
- 3) Turn on the tool as described in the “ STARTING AND STOPPING ” section

4) Lower the saw by exerting slight pressure on it throughout the cutting operation (fig.D). Make sure you have preselected the depth of cut according to the thickness of the workpiece. This way you will make a safe cut without straining your wrist.

Types of blade:

- 1) Blade with teeth in hard metal Ø89xø10mm; suitable for wood and plastic
- 2) HSS blade Ø89xø10mm; suitable for wood and soft metal
- 3) Diamond blade (not supplied); suitable for light bricks.

### MAINTENANCE

**⚠ WARNING! Before any checks or adjustments, remove the battery from the device.**

**⚠ WARNING! Do not tamper with or try to repair the electric tool.**

The duration and operating cost also depend on constant and scrupulous maintenance.

Regularly clean and take care of your electric tool, you will guarantee perfect efficiency and a long life of the same.

- Remove dust and processing residues with a soft bristle brush.
- Do not spray or wet the electric tool with water, danger of internal infiltrations.
- Do not use flammables, detergents or various solvents.
- Plastic parts can be attacked by chemical agents.
- Do not use a jet of compressed air for cleaning: risk of throwing material!
- Pay particular attention to cleaning the switch, the handles, the motor ventilation slots, the mobile protection.
- Eliminate any traces of wood resin.
- During cleaning, carefully observe all the electric tool to discover any breakages or failures.

### STORAGE

Clean the tool and all its accessories thoroughly (see Maintenance section). Protect the unpainted parts with protective oil and use the original packaging or case (where fitted) to protect it.

Keep the machine out of reach of children, in a stable and safe position. The place must be dry, free from dust, temperate and protected from direct sunlight.

Keep children and unauthorised personnel out of the storage room.

### DISPOSAL

In order to protect the environment, proceed according to the local laws in force. Contact the relevant authorities for more information.

When the machine is not longer useable or repairable, deliver the machine and packaging to a recycling centre. Take out the batteries (where fitted) and dispose of them separately.

 Electric and electronic waste may contain substances that are dangerous for the environment and for human health. For this reason they must never be disposed of together with domestic waste, but collected separately in specific collection centres or returned to the retailer when similar new equipment has been purchased. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

### WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided it is used only in the manner described in the instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored properly, has been repaired by authorized and, where applicable, have been used only original spare parts.

In the case of industrial or professional use or when using such a guarantee is valid for 12 months.

To issue a claim under warranty you must present proof of purchase to your dealer or authorized service center.

## PROBLEMS, CAUSES AND REMEDIES

PROBLEM	CAUSES	REMEDIES
The power tool does not start	Battery discharged	Carry out a complete recharge on the battery
	Battery not inserted correctly in the tool housing	Unhook the battery and insert it correctly
	Electrical fault	Contact an authorized service center
The power tool starts but does not cut well. The power tool vibrates a lot	Worn blade, no cutting edge, damaged	Replace the blade
	Blade mounted incorrectly	Remove the blade and reinstall it correctly
The movable blade guard does not move or moves with difficulty	Cuttings obstruct the movement	Carry out a thorough cleaning
The machine stops during a working phase	Low battery	If available, insert a new charged battery, or unhook the battery and carry out a complete recharge.
	The battery is overheated and the internal self-resettable protection has tripped	Wait for the battery to cool down
	Excessive load on the blade	Reduce the load

**⚠ WARNING!** If after carrying out the interventions described above, the electric tool does not work properly or in case of anomalies other than those indicated, take it to an authorized service center showing the proof of purchase and requesting original spare parts. Always refer to the information on the technical data label.



## DATI TECNICI

- 1 Tensione e frequenza nominale
- 2 Giri al minuto
- 3 Diametri lama
- 4 Tipo lama
- 5 Profondità di taglio massima
- 6 Livello di pressione acustica LpA
- 7 Livello di potenza acustica LwA
- 8 Vibrazioni

## TECHNICAL DATA

- 1 Voltage and nominal frequency
- 2 R.P.M.
- 3 Blade diameters
- 4 Type of blade
- 5 Maximum cutting depth
- 6 Acoustic pressure level LpA
- 7 Acoustic power level LwA
- 8 Vibrations

1	18 V $\equiv$
2	2950 min <sup>-1</sup>
3	ø89/ø10-Z24 ø89/ø10-Z44
4	Disco in acciaio con placchette metallo duro Steel disc with hard metal tips
5	28,5 mm
6	82 dB(A) K=3
7	93 dB(A) K=3
8	4,3 m/s <sup>2</sup> K=1,5

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE, 2014/35/CE, 2014/30/CE, 2011/65/CE

## DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives: 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC

Persona autorizzata a costituire fascicolo tecnico presso:  
The person authorized to compile the technical file is in:

Valex SpA  
Via Lago Maggiore, 24  
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 04.2021

Un procuratore - Attorney  
**SMIDERLE STEFANO**

